

Договор № 23/1805

18.05.2023 г. г. Резина.
BPM-STROY S.R.L., именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Насушного Юрия, действующего на основании устава общества, с одной стороны Drumuri Strasen SA, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Gonta Igor, действующего на основании устава общества, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее по тексту-Договор) о нижеследующем:

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется передать в собственность Заказчику бетон марок C8/10. C12/15. C16/20. C20/25. C25/30. C30/37. C35/45, другие марки бетона и другой товар в количестве и по ценам указанным на день отгрузки в налоговых накладных, если не предусмотрено иное, а Заказчик обязуется принять его и оплатить.

1.2. Исполнитель обязуется оказать Заказчику услуги по перевозке перекачке бетона, перемещению бетононасоса, другие услуги, в количестве и по ценам указанным на день оказания услуг в налоговых накладных, если не предусмотрено иное, а Заказчик обязуется принять их и оплатить.

II. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

2.1. Условие оплаты – предварительная оплата. По своему усмотрению Исполнитель может передать товар, оказать услуги без предварительной оплаты - в кредит, в этом случае исполненные обязательства оплачиваются в течение 10 календарных дней с момента их исполнения. Оплачивается или посредством внесения денежных средств в кассу Исполнителя либо путём перечисления на его расчётный счёт по реквизитам указанным в договоре.

2.2. В случае определения цены в долларах США, оплата производится в леях РМ по коммерческому курсу банка Республики Молдова (далее по тексту-РМ) BC „Moldova Agroindbank” SA или Moldindconbank S.A. продажи доллара США по отношению к лею РМ на день оплаты, установленных для юридических лиц.

III. ПОРЯДОК ПОСТАВКИ.

3.1. Транспортные расходы оплачивает Заказчик. Условия поставки товара, оказания услуг и перевозки груза указывается в налоговых накладных.

3.2. Исполнитель обязан поставить товар, оказать услуги в течение двадцати четырёх часов с момента выписки налоговой накладной.

IV. КАЧЕСТВО ТОВАРА.

4.1 Качество товара должно соответствовать действующим стандартам и техническим условиям завода изготовителя.

V. ПРИЁМКА ТОВАРА ПО КОЛИЧЕСТВУ И КАЧЕСТВУ.

5.1 Приёмка товара по количеству и качеству осуществляется согласно постановлению правительства № 1068 от 20.10.2000 г. об утверждении Положения о приемке товаров по количеству и качеству в Республике Молдова.

5.2. В случае недостачи Заказчик незамедлительно сообщает об этом Исполнителю, приостанавливает приёмку товара, ожидает представителя Исполнителя с целью составления двустороннего акта. В случае невозможности присутствия представителя Исполнителя составляет акт о недостачи с участием специализированных организаций или представителя органов местного самоуправления.

5.3. Претензии по качеству предъявляются в течение пятнадцати дней с момента поставки товара. Количество товара Заказчик проверяет в течение десяти минут после отгрузки и в дальнейшем не вправе ссылаться на недостачу.

VI. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

6.1. Кроме возмещения убытков в полном объёме, в случае нарушения срока оплаты, Заказчик выплачивает Исполнителю штрафную

Contract nr. 23/1805

18.05.2023 or. Rezina

BPM-STROY S.R.L., denumită în continuare „Executant”, în persoana directorului NASUSNII IURI, care acţionează în baza Statutului societăţii, pe de o parte, şi Drumuri Strasen SA. denumită în continuare „Contractant”, în persoana directorului Gonta Igor, care acţionează în baza Statutului societăţii, pe de altă parte, împreună denumite „Părţi”, au încheiat prezentul contract (denumit în continuare Contract) după cum urmează:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Executantul se angajează să livreze Contractantului beton de calitate C8/10. C12/15. C16/20. C20/25. C25/30. C30/37. C35/45, alte calităţi de beton şi alte bunuri în cantităţile şi la preţurile indicate la data expedierii în facturile fiscale, cu excepţia cazului în care se prevede altfel, iar clientul se angajează să le accepte şi să le plătească.

1.2. Antreprenorul se obligă să furnizeze Contractantului operaţiuni de transportare şi pompare a betonului şi alte servicii în cantitatea şi la preţurile indicate în ziua livrării în facturile fiscale, dacă nu se prevede altfel, iar Contractantul se obligă să le accepte şi să le plătească.

II. CONDIȚII DE PLATĂ

2.1. Condiții de plată - plată anticipată. La discreția sa Executantul poate transmite mărfurile fără plată anticipată - în credit, în acest caz mărfurile se vor achita în termen de 10 de zile calendaristice după transmiterea acestora către Contractant. Plățile fie în numerar, fie prin transfer bancar în contul bancar al Contractantului, în conformitate cu detaliile indicate în contract.

2.2. În cazul în care preţul este stabilit în dolari SUA, plata se efectuează în lei moldoveneşti în conformitate cu cursul de schimb comercial al băncii din Republica Moldova BC "Moldova Agroindbank" S.A. sau Moldindconbank S.A. din ziua plăţii, curs stabilit pentru persoanele juridice.

III. PROCEDURA DE LIVRARE

3.1. Costurile de transport sunt suportate de către Contractant. Termenii şi condiţiile de livrare a bunurilor, a serviciilor şi a transportului sunt indicate pe facturile fiscale.

3.2. Executantul livrează bunurile sau prestează serviciile în termen de douăzeci şi patru de ore de la emiterea facturii fiscale.

IV. CALITATEA MĂRFII

4.1. Calitatea mărfii trebuie să corespundă standardelor în vigoare şi prescripţiilor tehnice ale uzinei producătoare.

V. RECEPȚIONAREA MĂRFURILOR CONFORM CANTITĂȚII ȘI CALITĂȚII

5.1 Recepționarea mărfurilor conform cantității și calității se realizează în conformitate cu Hotărîrea Guvernului nr. 1068 din 20.10.2000 despre aprobarea Regulamentului cu privire la recepționarea mărfurilor conform cantității și calității în Republica Moldova.

5.2. În caz de lipsă a mărfurilor Contractantul anunță imediat Executantul despre acest fapt, oprește recepționarea mărfurilor, așteaptă reprezentantul Executantului pentru a întocmi un act bilateral. În caz de imposibilitate de prezentare a reprezentantului Executantului, se va întocmi un act de lipsă cu participarea organizațiilor specializate sau a reprezentantului organelor de autoadministrare locală.

5.3. Pretențiile privind calitatea se vor expedia în decurs de cincisprezece zile din momentul livrării. Contractantul verifică cantitatea mărfurilor în decurs de zece minute după descărcare și ulterior nu este în drept să invoce faptul lipsei mărfurilor.

VI. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR

6.1. În plus față de despăgubirea integrală, Contractantul plătește Executantului o dobândă penalizatoare de 0,5 % din valoarea sumei neplătite pentru fiecare zi calendaristică de întârziere în caz de întârziere

Executantul

(loc pentru ștampilă)(semnătura, numele)

Contractantul

(prenumele, patronimicul cu mîna proprie)

неустойку в размере 0,5 процента от стоимости неоплаченного за каждый календарный день просрочки оплаты.

VII. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1. Заказчик не вправе передавать свои права и обязанности по договору третьей стороне без письменного согласия Исполнителя. Исполнитель вправе передать свои права и обязанности, право требования по договору третьей стороне без письменного согласия Заказчика. Стороны признают одинаковую юридическую силу собственноручной подписи и факсимильной подписи уполномоченного лица. В случае расхождения между текстами на русском и румынском языке, текст в русской редакции имеет преимущественную силу.

7.2. Договор составлен в 2 экземплярах, имеет одинаковую юридическую силу и предоставляется для каждой из сторон после его подписания. В случае заключения соглашения об отсрочке платежа срок её действия составляет 1 месяц.

7.3. Договор, дополнительные соглашения и изменения, могут быть заключены путем составления одного документа, подписанного сторонами, а также обмена документами посредством почтовой, факсимильной, электронной или иной связи. Стороны допускают обмен и других документов вышеуказанными средствами связи. Об изменении любых сведений о себе Заказчик обязан незамедлительно ставить в известность Исполнителя. В случае если стороны достигнут соглашения о заключении спецификации с указанием стоимости и количества товара, то данная договорённость не является существенным условием договора. В случае не заключения спецификации условия договора распространяются на налоговые накладные. В случае заключения спецификации срок её действия составляет 1 месяц. Заключение последующей спецификации отменяет действие предыдущей.

7.4. Исполнитель вправе расторгнуть договор, дополнительное соглашение, спецификацию, соглашение об отсрочке в одностороннем порядке посредством направления уведомительного письма. Датой расторжения будет считаться дата получения письма.

7.5. Покупатель обязуется не экспортировать товар из Республики Молдова в другие страны. По своему усмотрению Продавец вправе предоставлять Покупателю скидки (дисконты) на Товар, под которыми понимается изменение цены на Товар в сторону уменьшения. Скидки (дисконты) могут быть предоставлены как в момент поставки Товара, так и после его поставки. Скидки (дисконты), предоставленные в момент поставки Товара, будут отражены в налоговой накладной посредством уменьшения стоимости поставки. Изменение цены Товара вследствие предоставления скидки (дисконтов) после его поставки подлежит корректировке со стороны Продавца согласно действующему законодательству РМ путем выписки акта и дополнительной налоговой накладной с отражением в ней наименования Товара и размера корректировки стоимости Товара, который обозначается знаком «минус» для уменьшения. Скидка предоставляется ввиду закупки большого объема товара, в том числе незначительного объема товара за короткий период времени, а также успешного продвижения его на рынке РМ. При этом Продавец учитывает своевременную оплату товара и рассчитывает на продуктивное сотрудничество с покупателем в будущем. Стороны согласны осуществлять погашение взаимных встречных обязательств посредством взаимозачёта.

7.6. Вся переписка, соглашения и договора, относительно предмета договора указанного в п.1.1., имевшие место до заключения договора утрачивают свою силу. Каждое из условий договора индивидуально согласовано между сторонами. Все условия договора стороны признают справедливыми.

7.7. В случае понижения курса лея по отношению к доллару США, Заказчик обязан возместить в течение двух банковских дней с момента оплаты основного долга «сумму курсовой разницы». Стороны договора «под суммой курсовой разницы» понимают разницу между левой оценкой обязательства, пересчитанной на дату исполнения обязательства по коммерческому курсу продажи доллара США банка BC „Moldova Agroindbank” SA или Moldindconbank S.A. по отношению к лею РМ и левой оценкой данного обязательства, указанного в налоговой накладной в момент её выписки, исчисленного по

la plată.

VII. ALTE CLAUCUZE

7.1. Contractantul nu este în drept să-și cesioneze drepturile și obligațiile asumate prin contract terților fără acordul scris al Vînzătorului. Vînzătorul are dreptul să-și transmită drepturile și obligațiile, dreptul de creanță în temeiul contractului unei terțe părți fără acordul scris al Contractantului. Părțile recunosc forța juridică identică a semnăturii olografe și a facsimilului semnăturii al persoanei împuternicite. În cazul în care există discrepanțe între textele în limba rusă și în limba romînă, prevalează textul din versiunea rusă.

7.2. Contractul este întocmit în 32 exemplare, are aceeași forță juridică și se înmînează fiecărei părți după semnare. În caz de încheiere a acordului de amînare a plății termenul de valabilitate a acestuia constituie 1 lună.

7.3. Contractul, acordurile adiționale și modificările pot fi încheiate prin întocmirea unui document semnat de părți, de asemenea prin schimbul de documente prin legătură poștală, facsimilă, electronică sau de alt fel. Părțile acceptă și schimbul altor documente prin mijloacele de comunicație menționate mai sus. Despre modificarea oricăror informații despre sine Contractantul se obligă să le aducă imediat la cunoștința Vînzătorului. În cazul în care părțile ajung la înțelegerea de a încheia specificația cu indicarea costului și a cantității mărfurilor, atunci această înțelegere nu va constitui o clauză esențială a contractului. În cazul în care nu se încheie specificația, condițiile contractului se extind asupra facturilor fiscale. În cazul în care se încheie specificația, termenul ei de acțiune constituie- 1 luna. Încheierea ultimei specificații anulează specificația anterioară.

7.4. Vînzătorul are dreptul să rezilieze contractul, acordul adițional, specificația, acordul de amînare în ordine unilaterală prin expedierea unei scrisori de înștiințare. Data rezilierii se va considera data primirii scrisorii.

7.5. Cumpărătorul se obligă să nu exporte mărfurile din Republica Moldova în alte țări. Părțile sunt de acord să efectueze stingerea obligațiilor reciproce prin compensare reciprocă. Vînzătorul are dreptul, la discreția sa, să ofere cumpărătorului reduceri (discount-uri) pentru Marfă, ceea ce înseamnă o modificare în scădere a prețului Mărfii. Reducerile (discount-urile) pot fi acordate atât la momentul livrării Mărfii, cât și după livrarea acesteia. Reducerile (discount-urile) acordate la momentul livrării Mărfii se vor reflecta în factura fiscală prin reducerea costului de livrare. Modificarea prețului Mărfii ca urmare a acordării reducerii (discount-ului) după livrarea acesteia, va fi supusă ajustării de către Vînzător, în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova, prin emiterea unui act și a unei facturi fiscale suplimentare, care reflectă denumirea Mărfii și mărirea ajustării costului Mărfii, marcată cu semnul "minus" pentru micșorare. Reducerea se acordă ca urmare a achiziționării unui volum mare de Marfă, inclusiv a unui volum nesemnificativ de marfă într-o perioadă scurtă de timp, precum și a promovării cu succes a acesteia pe piața RM. Totodată, vînzătorul ia în considerare plata în timp util a mărfii și se așteaptă la o colaborare productivă cu cumpărătorul în viitor. Părțile sunt de acord să efectueze stingerea obligațiilor reciproce prin compensare reciprocă.

7.6. Toată corespondența, acordurile și contractele cu privire la obiectul contractului indicat la pct. 1.1, existente pînă la încheierea prezentului contract, își pierd puterea juridică. Fiecare dintre clauzele contractului au fost negociate individual de părți. Părțile recunosc că toate clauzele contractului nu sunt abuzive.

7.7. În cazul deprecierii leului moldoveneasc (MDL) în raport cu dolarul american (USD), Contractantul se obligă să compenseze în decurs de două zile bancare din momentul plății datoriei de bază „diferența de curs valutar”. Prin „diferență de curs valutar” părțile contractante înțeleg diferența dintre evaluarea în lei a obligației recalculate la data îndeplinirii obligației conform cursului comercial de vînzare al dolarului SUA stabilit de BC „Moldova Agroindbank” SA sau Moldindconbank S.A. în raport cu leul moldovenesc și a evaluării în lei a acestei obligații indicate în factura fiscală în momentul emiterii ei, exclusiv conform cursului comercial de vînzare a dolarului SUA stabilit de BC „Moldova Agroindbank” S.A. sau Moldindconbank S.A. în raport cu leul

Executantul

(loc pentru ștampilă)(semnătura, numele)

Contractantul

(prenumele, patronimicul cu mîna proprie)

коммерческому курсу банка продажи доллара США в ВС „Moldova Agroindbank” SA или Moldindconbank S.A. по отношению к лею РМ. При повышении курса лея по отношению к доллару США, «сумма курсовой разницы» не пересчитывается.

7.8. Договор распространяет свою силу на отношения, возникшие с 12.05.2023 года. Договор заключён на неопределённый срок.

7.9. Стороны полностью исключают компетенцию судебных инстанций при разрешении любых споров между Сторонами, за исключением тех споров, которые в соответствии с законодательством подлежат разрешению только судебными инстанциями. Любые споры между Сторонами, возникающие как в связи с настоящим договором, так и с другими гражданско-правовыми договорами, заключёнными Сторонами между собой, в том числе об их заключении, действительности, исполнении, изменении, расторжении и прекращении, а также в связи с любыми внедоговорными правоотношениями и обязательствами сторон, будут разрешаться Экономическим арбитражным судом Республики Молдова Арбитражной ассоциации РМ (далее по тексту - Экономический арбитражный суд РМ) в составе одного арбитражного судьи, назначенного Председателем Экономического арбитражного суда, по его Регламенту, на основании законодательства Республики Молдова. Судья будет рассматривать спор, применяя нормы права РМ. Язык арбитражной процедуры – русский. Однако, все процессуальные акты Экономического арбитражного суда РМ, включая все виды определений, повестки и уведомления сторон, сопроводительные письма, протоколы заседаний, опись дела и итоговое решение по существу спора составляются и выносятся на государственном языке РМ. Место проведения арбитражной процедуры – мун. Кишинэу, РМ. Все акты Экономического арбитражного суда РМ являются окончательными и обязательными для сторон и будут исполнены ими добровольно.

7.10. С учётом требований законодательства товар в адрес покупателя может поставляться по нулевой ставке НДС. Суммы штрафных санкций налагаемых государственными органами на Продавца за неправомерное применение нулевой ставки НДС возмещает Покупатель. Покупатель обязан уведомить Продавца за десять дней до поставки о дате, с которой Продавец не должен применять нулевую ставку НДС и виде товара, по которому нулевая ставка НДС не должна применяться.

moldovenesc. În caz de creştere a cursului leului în raport cu dolarul SUA, „diferenţa de curs valutar” nu se recalculează.

7.8. Contractul îşi produce efectele asupra raporturilor apărute din 12.05.2023. Contractul se încheie pe o perioadă nedeterminată.

7.9. Părţile exclud în totalitate competenţa instanţelor de judecată la soluţionarea oricăror litigii între Părţi, cu excepţia acelor litigii, care conform legislaţiei se supun soluţionării numai de către instanţe de judecată. Orice litigii între Părţi, apărute atât în legătură cu prezentul contract, cât şi în legătură cu alte contracte de drept civil, încheiate între Părţi, inclusiv cu privire la încheierea, valabilitatea, executarea, modificarea, rezilierea şi încetarea acestora, de asemenea în legătură cu orice rapoarte juridice extracontractuale şi obligaţiile părţilor, vor fi soluţionate de către Curtea de Arbitraj Economic a Republicii Moldova a Asociaţiei de Arbitraj din RM (în continuare – Curtea de Arbitraj Economic a RM), în componenţa unui judecător arbitral unic, numit de către preşedintele Curţii de Arbitraj Economic a RM, conform Regulamentelor acesteia, în temeiul legislaţiei Republicii Moldova. Judecătorul va examina litigiul, aplicând normele de drept ale RM. Limba procedurii arbitrale – limba rusă. Însă toate acte procedurale ale Curţii de Arbitraj Economic a RM, inclusiv toate tipuri de încheieri, citaţii şi notificări, scrisori de însoţire, procese-verbale, borderou şi hotărâre finală asupra fondului litigiului se întocmesc şi se emit în limba de stat a RM. Locul desfăşurării procedurii arbitrale – mun. Chişinău, RM. Toate actele Curţii de Arbitraj Economic a RM sunt definitive şi obligatorii pentru părţi, şi vor fi executate de ele în mod benevol.

7.10. Luînd în considerare prevederile legislaţiei, mărfurile în adresa cumpărătorului pot fi livrate la cota zero a TVA. Sumele sancţiunilor pecuniare aplicate de autorităţile de stat asupra Vînzătorului pentru aplicarea ilegală a cotei zero a TVA le suportă Cumpărătorul. Cumpărătorul se obligă să notifice Vînzătorul în termen de zece zile pînă la livrare despre data de la care Vînzătorul nu trebuie să aplice cota zero a TVA şi tipul mărfurilor la care cota zero nu se aplică.

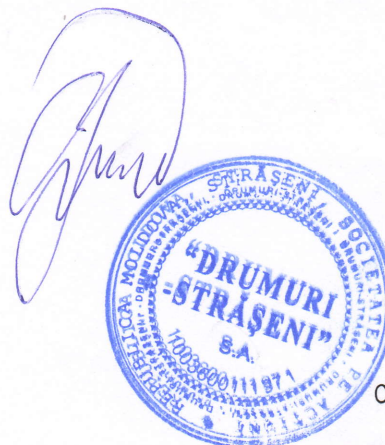
IX. ADRESELE JURIDICE ŞI RECHIZITELE PĂRŢILOR:

Executant BPM-STROY S.R.L., MD-5400, Moldova or. Rezina, str. 27 August, 5, IDNO: 1015606004687. НДС 7600569. MD16ML000000002251935550. BC 'Moldindconbank' SA sucursala Rezina (Расчетный). BIC MOLDM2X335



Contractant Drumuri Strasen SA, IDNO 1003600111971, TVA 8600083, Mun Chisinau r-nul Strasen, c/b MD52TRPCCQ518430A01002AA in banca Ministerul Finantelor - Trezoreria de Stat BIC TREZMD2X c/c 35116001

Director _____
Gonta Igor (semnătura, собственноручно фамилия, имя, отчество)



Executantul

Contractantul